



Les Films de l'œil sauvage, Périphéria, Dynamo production présentent

ROUGE GORGE

un film de
Marie-Pascale Dubé

avec : CHARLOTTE QAMANIQ & MARIE-PASCALE DUBÉ | image : JULIE GUIGNIER & ETIENNE ROUSSY | son : CLAUDE SOPHIE PÉRIARD & MARTYNE MORIN | montage : ANNE LACOUR | conception sonore : CATHERINE VAN DER DONCKT & BENOÎT DAME | producteurs délégués : FRÉDÉRIC FÉRAUD, YANICK LÉTOURNEAU, PHILIPPE DJIVAS | producteurs associés : JULIEN COQUET ET QUENTIN LAURENT



Fiche technique :

| | |
|------------------------|---|
| Titre : | Rouge Gorge |
| Auteure Réalisatrice : | Marie-Pascale Dubé |
| Montage : | Anne Lacour |
| Image : | Julie Guigner & Etienne Roussy |
| Son : | Claude Sophie Périard & Martyne Morin |
| Design sonore : | Catherine Van Der Donckt |
| Producteurs : | Frédéric Féraud, Yanick Letourneau, Philippe Djivas |
| Durée : | 90 minutes / 48 minutes (L'appel d'un chant Inuit) |

Production : Les Films de l'oeil sauvage en coproduction avec Peripheria (Canada) & Dynamo productions avec la participation d'Unis Tv, TV5 Monde, Lyon Capitale Tv, Vosges TV - Soutiens : CNC FSA, Mini-traité franco-canadien, Aides au développement et à la production Régions Auvergne-Rhône-Alpes, PACA, Procirep Angoa, Brouillon d'un rêve (SCAM).

Résumé

Enfant, Marie-Pascale a commencé à émettre un son rauque. Jeune adulte, elle découvre que c'est l'instrument du chant de gorge inuit, le *katajjaq*. Cette découverte et la quête dans laquelle elle s'engage a bousculé sa vie. En apprenant à pratiquer ce chant avec une Inuk, Charlotte Qamaniq, elle rencontre le peuple inuit aujourd'hui. En écoutant leur histoire, elle entrevoit également la sienne, intime et collective.

À propos du chant de gorge

Traditionnellement, c'est une compétition entre deux femmes qui émettent la même phrase rythmique en canon. La première qui perd le rythme perd également la partie qui se termine souvent par un fou rire. Le Katajjaq a récemment été proclamé patrimoine immatériel du Canada. Apprendre le chant de gorge, c'est apprendre à chanter avec et face à quelqu'un. La rencontre est inhérente au katajjaq, qui signifie « jeux de gorge ».

Le canon se complexifie au fur et à mesure que l'on y ajoute des sons et que le tempo augmente, ce qui en fait une compétition ludique. Et rapidement, ça fait mal et on a soif. C'est là qu'il faut continuer et surtout ne pas boire. C'est par cette souffrance que l'on se forme une « corde » vocale qui permettra de produire certains sons. C'est un chant d'endurance.

Charlotte Qamaniq

Ma maître de chant de gorge est l'Inuk Charlotte Qamaniq de la communauté inuit d'Ottawa. Elle-même a renoué avec son identité inuit par le chant de gorge vers ses 18 ans, une fois arrivée à Ottawa, à 2670 kilomètres d'Igloulik (Nunavut), sa terre natale. Apprendre le chant de gorge à ce moment-là exigeait une forte volonté : l'interdiction par les missionnaires de parler sa langue, de chanter, de danser... a brisé la transmission. Charlotte fait partie de cette première génération qui se reconnecte avec sa culture. Quand elle s'est mise au chant de gorge il y a dix ans, elle a dû glaner des anciens enregistrements pour décoder les techniques traditionnelles. Aujourd'hui, on trouve à Ottawa ou à Iqaluit des cours de chants de gorge pour les enfants à l'école.

Aujourd'hui, Charlotte fait des performances à travers le Canada avec sa partenaire Cynthia Port avec qui elle vient de produire l'album « Silla + Rise » qui marie modernité et tradition.

*« Inuit » en inuktitut, ça veut simplement dire « être humain ».
« Nunavut », le pays des Inuit, signifie « notre terre à tous ».*

Marie-Pascale Dubé

Actrice (entre autres dans *Witz* de Martine Doyen), auteure et interprète de performances inspirées du chant de gorge (*Souffle inuit*, *LOUVES*), *Rouge Gorge* est son premier film comme réalisatrice.

Diplômée en 2009 en cinéma profil réalisation de l'UQÀM (Montréal), Marie-Pascale démarre sa carrière professionnelle à Paris, où elle est assistante de réalisation et cheffe monteuse pendant plus de 6 ans auprès notamment du cinéaste Stan Neumann. Elle vit désormais entre la France et le Canada où elle développe ses activités scéniques et se consacre à ses réalisations cinématographiques. Elle poursuit actuellement son aventure sur scène avec le spectacle « Un flocon dans ma gorge », un road-trip vocal, joyeux et onirique célébrant les pouvoirs de la voix. Cette production du théâtre de Sartrouville, programmé en janvier, va circuler dans toute la France en 2020.

France Culture a réalisé un documentaire à son propos : « Au-dessus des têtes » <https://www.franceculture.fr/emissions/creation-air/au-dessus-des-tetes>

France Musique a diffusé sa dernière performance vocale en duo avec Leïla Martial : « A l'Improviste » <https://www.francemusique.fr/emissions/a-l-improviste/a-l-improviste-a-l-atelier-du-plateau-60723>

Sélection Festivals et projections :

- Janvier 2019 : FIPADOC, sélection *Les Remarqués* (Biarritz, France)
- Février 2019 : Première mondiale aux Rendez-Vous Québec Cinéma le 26 février 2019 (Montréal)
- Juin 2019 : Festival du Film de Pärnu.
- Novembre 2019 : Journées cinéma & réconciliations Notre-Dame de La Salette (La Salette, France)
- Décembre 2019 : Film d'ouverture du festival international du Films d'Autrans (Autrans, France)
- Février 2020 : INDIANER INUIT: THE NORTH AMERICA FILM FESTIVAL. Sélection officielle du festival du film de Stuttgart
- Septembre 2020 : Projection spéciale (accompagnée d'une performance vocale et d'un débat) à l'Espace 600 de Grenoble, France. (Grenoble, France)
- Septembre 2020: Projection spéciale (accompagnée d'une performance vocale et d'un débat) au cinéma théâtre de La Mure, France. (La Mure, France)
- Octobre 2020 : Projection spéciale (accompagnée d'une performance vocale, d'un concert et d'un débat) au festival Haizebegi de Bayonne. (Bayonne, France)
- 21 janvier 2021 : Projection spéciale (accompagnée d'une performance vocale et d'un débat) au Kursaal, le cinéma des 2 Scènes de Besançon. (Besançon, France)

Prix et mentions spéciales

ROUGE GORGE remporte le Diable d'Or dans la catégorie « Culture du monde » au FIFAD 2020 (Les Diablerets, Suisse)

ROUGE GORGE remporte la mention d'honneur au Pärnu International Documentary Film Festival 2019 (Pärnu, Estonie)

Prix du meilleur documentaire : Indianer Inuit – The North America Film Festival de Stuttgart

Presse :

Radio- Canada « Désautels le dimanche » du 24 février 2019, entrevue de 13 minutes pour la première mondiale de Rouge Gorge au RVQC 2019 :

<https://ici.radio-canada.ca/premiere/emissions/desautels-le-dimanche/segments/entrevue/107382/documentaire-rouge-gorge-rendez-vous-quebec-cinema-marie-pascal-dube>

Diffusion Unis Tv « L'appel d'un chant Inuit »

<https://tourduquebec.ca/culture/de-mysterieux-chants-en-heritage/>

Contacts :

La réalisatrice - Marie Pascale Dubé : [mariepascale.dube@gmail.com/](mailto:mariepascale.dube@gmail.com)

La logistique - Benjamin Mercui : benjamin@oeilsauvage.com

Le producteur – Frédéric Féraud : frederic@oeilsauvage.com

www.oeilsauvage.com

38, rue Alexis Lepère 93 100 Montreuil - France

Diffusion 2021 sur TV5 Monde

